

# Enodis

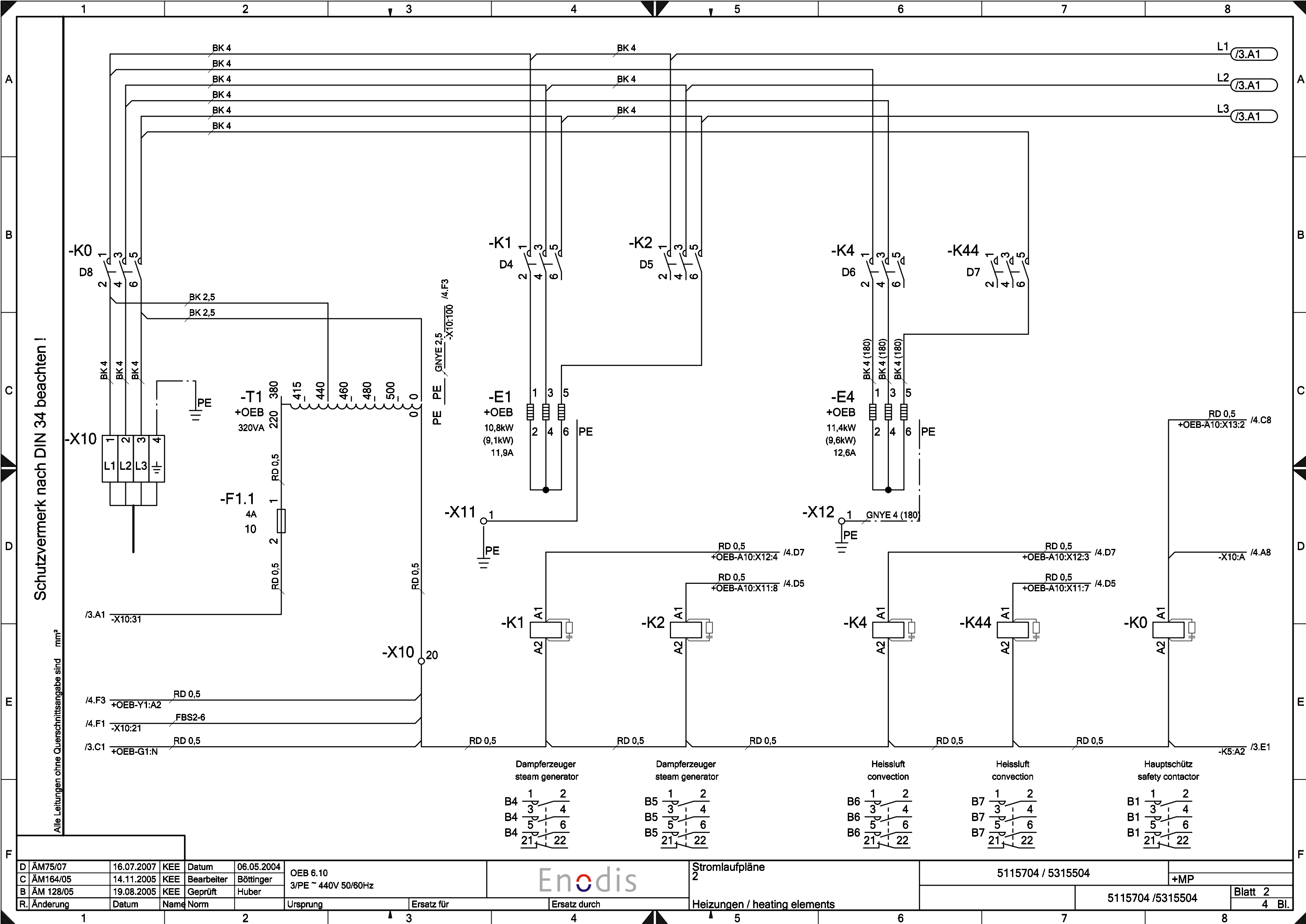
Talstr. 35  
82436 Eglfing  
Tel. +49 8847 67-0  
Fax +49 8847 67-191

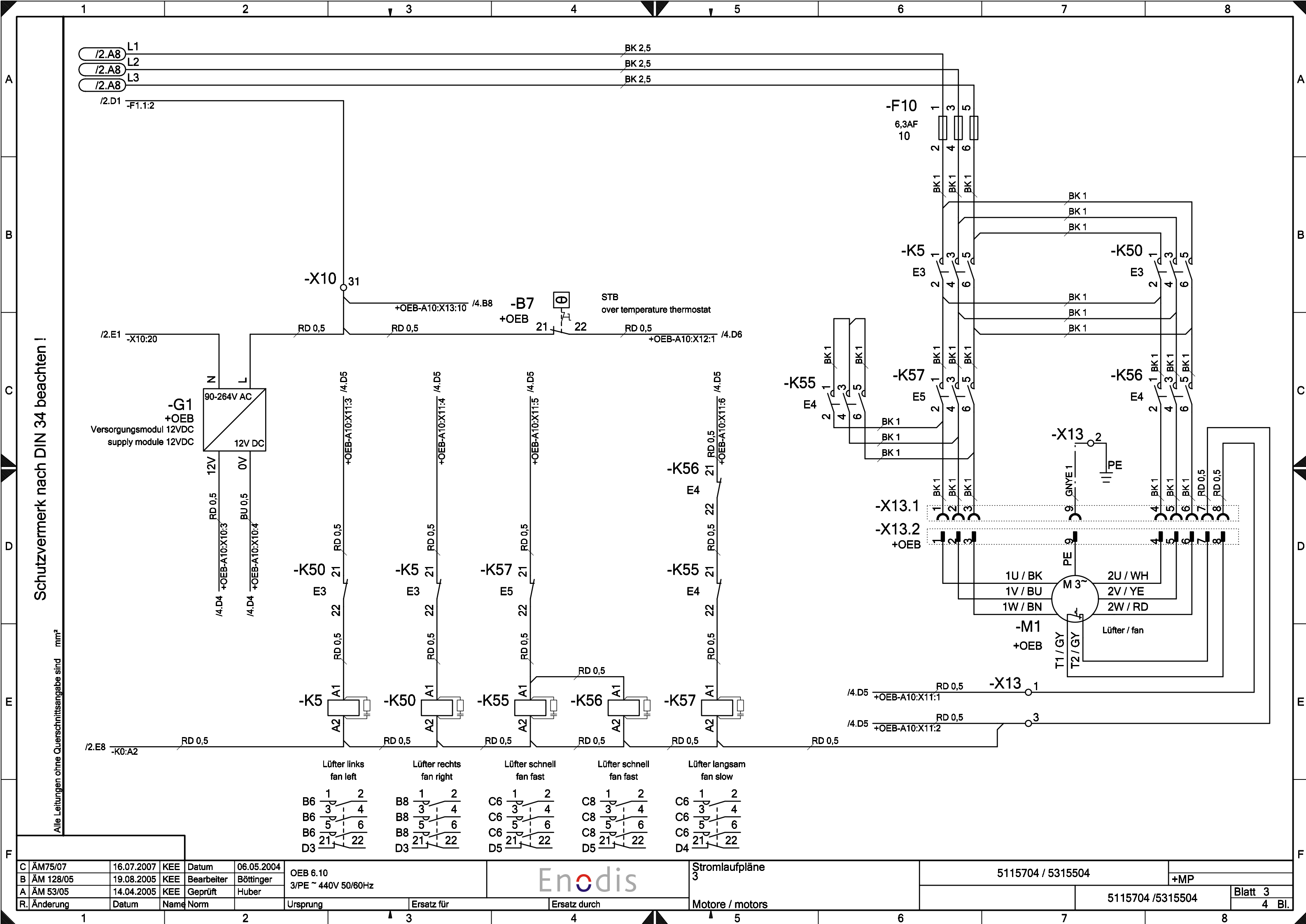
Elektro-Dokumentation  
electrical-documentation

Montageplatte electric box	: 5115704
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315504
Gerätetyp type	: OEB 6.10
Spannung voltage	: 3/PE ~ 440V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 10,6kW
Nennstrom current	: 13,4A

Absicherung bauseits!  
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!  
Please look at local supply regulations!  
fuses on site!

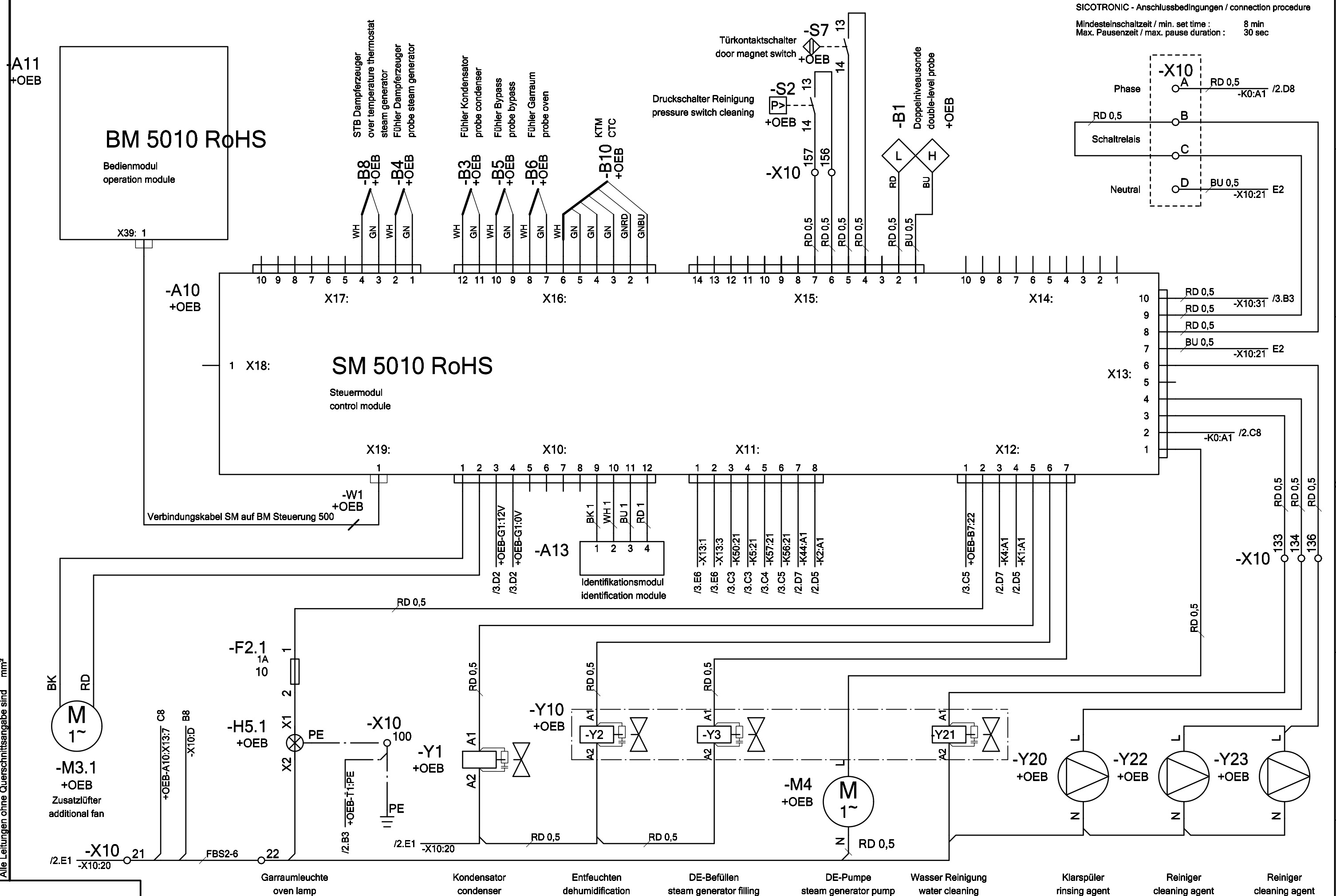
C	ÄM75/07	16.07.2007	KEE	Datum	06.05.2004	OEB 6.10	Stromlaufpläne	5115704 / 5315504	
B	ÄM 128/05	19.08.2005	KEE	Bearbeiter	Böttinger	3/PE ~ 440V 50/60Hz	1		
A	ÄM 53/05	14.04.2005	KEE	Geprüft	Huber				
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay	Blatt 1 4 Bl.





Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



SICOTRONIC - Anschlussbedingungen / connection procedure

Mindesteinschaltzeit / min. set time : 8 min  
Max. Pausenzeit / max. pause duration : 30 sec

D	ÄM75/07	16.07.2007	KEE	Datum	06.05.2004
C	ÄM164/05	14.11.2005	KEE	Bearbeiter	Böttiger
B	ÄM 128/05	19.08.2005	KEE	Geprüft	Huber
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung

OEB 6.10	3/PE ~ 440V 50/60Hz
Ursprung	Ersatz für
Ersatz durch	


Enodis
Stromlaufpläne
4
Steuerung / control

5115704 / 5315504	+MP
5115704 / 5315504	Blatt 4
4	Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación					
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo												
			Darstellung/presentation/présentation/representación												
	1	+OEB /4.D3	-A10	5019100	Steuerung 5010 Steuermodul SM P3		electronic board 5010 SM P3	commande électronique 5010 SM P3	mando 5010 SM P3						
	2	+OEB /4.B2	-A11	5019101	Steuerung 5010 Bedienmodul BM P3		electronic board 5010 BM P3	commande électronique 5010 BM P3	mando 5010 BM P3						
	3	+MP /4.D4	-A13	5019102	Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM		electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3						
	4	+OEB /4.B6	-B1	5019000	Doppelniveausonde P3 kpl		water level probe	sonde de niveau	sonda de nivel						
	5	+OEB /4.B3	-B3	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2		Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	6	+OEB /4.B3	-B4	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2		Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	7	+OEB /4.B4	-B5	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2		Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	8	+OEB /4.B4	-B6	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2		Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	9	+OEB /4.B3	-B8	5002104	STB Thermoelementefühler 2.80m P2		Safety temperature limiter (STB)	Securite thermique thermocouple	Limitador de seguridad la termoelemento						
	10	+OEB /4.B4	-B10	5002068	Kerntemperatur-Meßfühler 4 Pkt. Ni-Cr-Ni		multi point CTC probe	Sàc des multi points	sonda de temperatura central de 4 puntos						
	11	+OEB /2.C4	-E1	5017059	THK L420 Stern 10,8kW 277V		immersion heating element 10,8 kW 277V	thermoplongeur 10,8 kW 277V P3	calentador de inmersión 10,8 kW 277V P3						
	12	+OEB /2.C6	-E4	5017061	RHK D410 Stern 11,4kW 277V		heating element 11,4 kW 277V P3	resistance circulaire 11,4 kW 277V P3	radiator tubular 11,4 kW 230V P3						
	13	+MP /2.C2	-F1.1	4014016	Zugfeder-Schutzleiterklemme 4qmm		cage clamp ground terminal block	pince ressort de traction à la terre	pinza ressorte de tracción a tierra						
	14	+MP /2.C2	-F1.1	4014038	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)						
	15	+MP /2.C2	-F1.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme		cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza ressorte de tracción (5x20)						
	16	+MP /4.D3	-F2.1	4005064	Feinsicherung 1A träge		glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A						
	17	+MP /4.D3	-F2.1	4014038	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)						
18	+MP /4.D3	-F2.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme		cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza ressorte de tracción (5x20)							
19	+MP /3.A6	-F10	4005069	Feinsicherung 6.3A flink		glass fuse 6.3Af	fusible 6.3Af	fusible 6.3Af							
20	+MP /3.A6	-F10	4014038	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)							
Bemerkungen :															
				Datum	18.04.2005	OEB 6.10 3/PE ~ 440V 50/60Hz		Enodis		Listen Ersatzteilliste 1		5115704 / 5315504			
				Bearbeiter	Böttinger										
				Geprüft											
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115704 / 5315504		Blatt 1	
														4	Bl.

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP1

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación					
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo												
		Darstellung/presentation/présentation/representación												
21	+MP /3.A6	-F10	4014037	Zugfeder-Drehsicherungsklemme		cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza ressorte de tracción (6,3x32)						
22	+OEB /3.C2	-G1	5009301	Steuerung 5000 VM (Versorgungsmodul) P		Electronic board 5000 VM (Supply module)	Commande électronique 5000 VM	Mando 5000 VM (Módulo de alimentación)						
23	+OEB /4.E3	-H5.1	5015001	Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht		reflector case with lamp	boîtier réflecteur avec lampe	caja de reflexion con lámpara						
24	+OEB /4.E3	-H5.1	5015002	Glas für Garraumleuchte P3		glass for lamp	verre pour lampe de	cristal para luz del horno						
25	+OEB /4.E3	-H5.1	5015003	Rahmen für Garraumleuchte P3		frame for oven lamp	cadre pour lampe de	bastidor para luz del horno						
26	+OEB /4.E3	-H5.1	6015020	Dichtung Garraumleuchte P3		Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte de cuisson P3	Junta para luz del horno P3						
27	+MP /2.D8	-K0	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
28	+MP /2.D8	-K0	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A		contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A						
29	+MP /2.D4	-K1	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
30	+MP /2.D4	-K1	4011001	Schütz 11kW/32A AC1		contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1						
31	+MP /2.D5	-K2	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
32	+MP /2.D5	-K2	4011001	Schütz 11kW/32A AC1		contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1						
33	+MP /2.D6	-K4	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
34	+MP /2.D6	-K4	4011001	Schütz 11kW/32A AC1		contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1						
35	+MP /3.E3	-K5	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
36	+MP /3.E3	-K5	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1		contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1						
37	+MP /2.D7	-K44	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
38	+MP /2.D7	-K44	4011001	Schütz 11kW/32A AC1		contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1						
39	+MP /3.E3	-K50	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V						
40	+MP /3.E3	-K50	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1		contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1						
Bemerkungen :														
				Datum	18.04.2005	OEB 6.10 3/PE ~ 440V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 2		5115704 / 5315504		
			Bearbeiter	Böttinger	5115704 / 5315504									
			Geprüft		5115704 / 5315504							Blatt 2		
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				4	Bl.	

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP1

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación						
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo													
		Darstellung/presentation/présentation/representación													
41			-K55	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	+MP														
	/3.E4														
42			-K55	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
	+MP														
	/3.E4														
43			-K56	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	+MP														
	/3.E4														
44			-K56	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
	+MP														
	/3.E4														
45			-K57	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	+MP														
	/3.E5														
46			-K57	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
	+MP														
	/3.E5														
47			-M1	5018002	Drehstrommotor 4/8 pol. P3	AC motor 4/8 pol. P3	moteur AC 4/8 pol. P3	motor trifásico 4/8 pol. P3							
	+OEB														
	/3.D7														
48			-M1	4014072	ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur							
	+OEB														
	/3.D7														
49			-M3.1	5008083	Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS	aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS	ventilateur d'aération	ventilador axial							
	+OEB														
	/4.E1														
50			-M4	5008079	Entleerungspumpe mit Synchronmotor	emptiing pump with synchronous motor	pompe d'evacuation avec moteur synchrone	bomba evacuación con motor sincrono							
	+OEB														
	/4.E6														
51			-S2	5009055	Druckschalter für automatische Garraumre	Manometric switch	Interrupteur manométrique	Interruptor automático por aumento							
	+OEB														
	/4.A5														
52			-S7	5003075	Türkontaktschalter berührungslos	door magnet switch	interrupteur magnétique de porte	interruptor magnético de puerta							
	+OEB														
	/4.A6														
53			-T1	5002035	Transformator 320 VA Spartrafo offen	Transformer 320 VA	transformateur 320VA	transformador 320VA							
	+OEB														
	/2.D2														
54			-W1	5009304	Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500	connection cable SM to BM	cable d'alimentation SM-BM	cable de conexión SM a BM							
	+OEB														
	/4.D3														
55			-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3							
	+MP														
	/4.C5														
56			-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3							
	+MP														
	/4.C6														
57			-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3							
	+MP														
	/4.C7														
58			-X13	5002094	Stecker X2 OSC, OSG, OSP P2	terminal block X2 OSC, OSG, OSP P2	connecteur X2 OSC, OSG, OSP P2	conector X2 OSC, OSG, OSP P2							
	+MP														
	/4.B7														
59			-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3							
	+MP														
	/4.B5														
60			-X16	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3							
	+OEB														
	/4.B3														
Bemerkungen :															
				Datum	18.04.2005	OEB 6.10 3/PE ~ 440V 50/60Hz		Enodis		Listen Ersatzteilliste 3		5115704 / 5315504			
				Bearbeiter	Böttinger										
				Geprüft											
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch				5115704 / 5315504		Blatt 3
														4	Bl.

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
61		-X17	5012004	Stecker direkt 10pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 10pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 10pol. RM 3,5 mm P3	conector 10pol. RM 3,5 mm P3
	+OEB /4.B2						
62		-Y1	5001059	Einfachmagnetventil 220-240V 180° ODgas	solenoid valve	electrovanne simple	válvula magnética
	+OEB /4.E4						
63		-Y1	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua
	+OEB /4.E4						
64		-Y20	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	+OEB /4.E7						
65		-Y22	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	+OEB /4.E8						
66		-Y23	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	+OEB /4.E8						

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP1

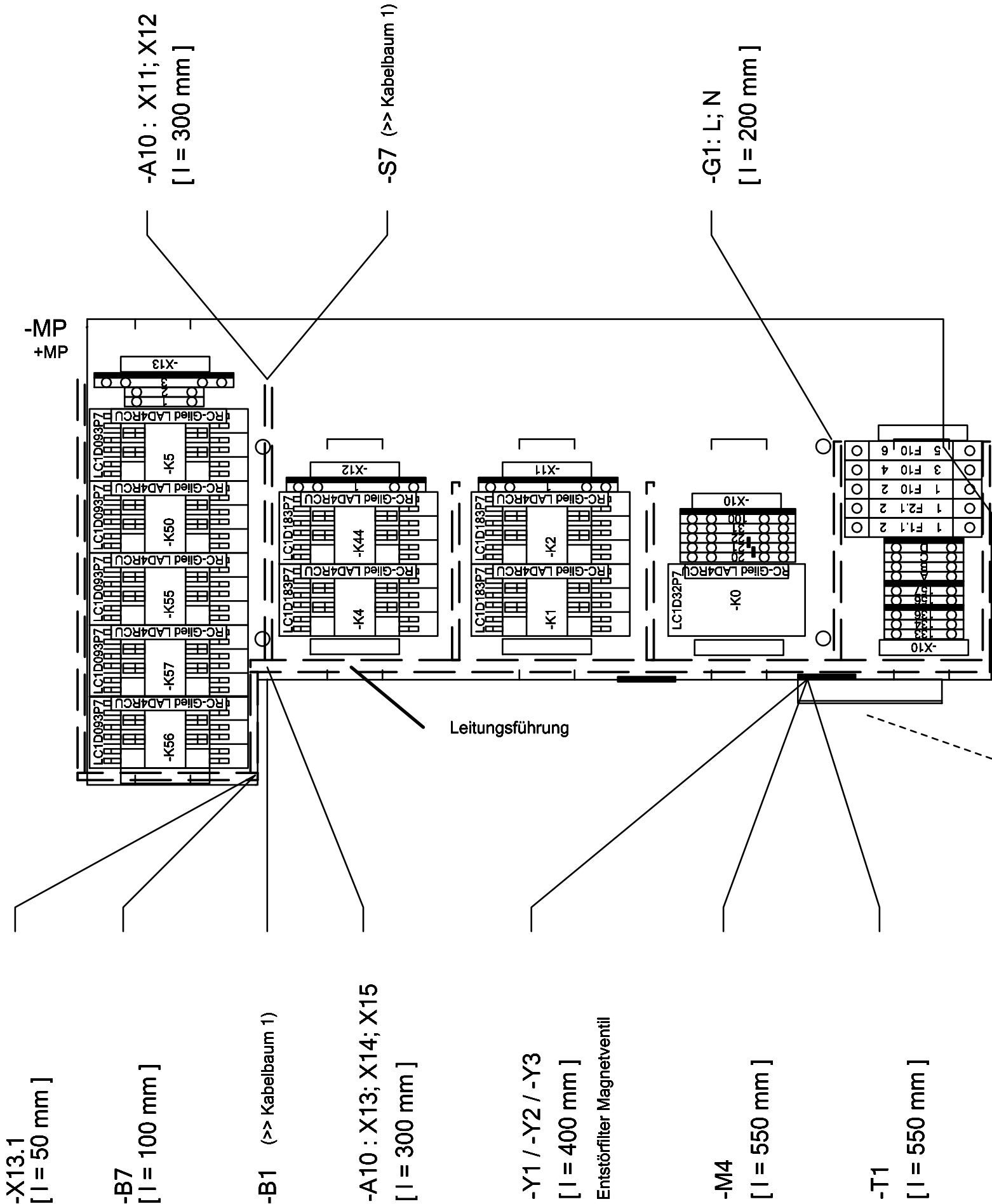
Bemerkungen :

			Datum	18.04.2005	OEB 6.10 3/PE ~ 440V 50/60Hz	Enodis	Listen Ersatzteilliste 4	5115704 / 5315504		
			Bearbeiter	Böttinger						
			Geprüft							
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	5115704 / 5315504		Blatt 4 4 Bl.

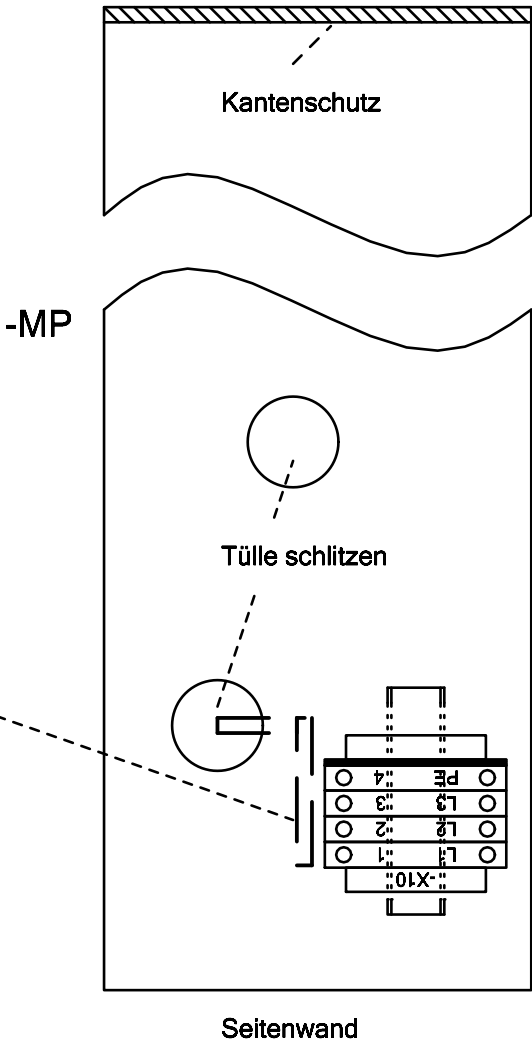


Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit 3 Kabelbindern
- Anfang / Ende / Mitte, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!



D	ÄM75/07	16.07.2007	KEE	Datum	18.04.2005	OEB 6.10 3/PE ~ 440V 50/60Hz		Enodis		Aufbaupläne 1		5115704 / 5315504		Blatt 1 5 Bl.	
C	ÄM164/05	14.11.2005	KEE	Bearbeiter	Böttiger										
B	ÄM 128/05	19.08.2005	KEE	Geprüft	Huber										
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch				5115704 /5315504			